

### Communion (Luke 12:4)

But I say to you, My friends, be not afraid of those who persecute you.

Dico autem vobis amici meis: Ne terreāmini ab his, qui vos persequuntur.

### Postcommunion

GRANT US, we beseech Thee, O Lord, by the intercession of Thy holy martyrs, Andrew and Benedict, that what we touch with our lips we may receive with a pure mind. Through our Lord Jesus Christ ...

PRÆSTA nobis, quæsumus, Dómine: intercedentibus sanctis Martýribus tuis Andréa et Benedícto; ut, quod ore contíngimus, pura mente capiāmus. Per Dóminum ...

### Ss Andrew Svorad and Benedict Skalka

ST. ANDREW SVORAD was born around the year 980. Tradition has it that he lived his youth as a monk in a small village in what is now southern Poland. He with many other monks fled the Polish Crown lands of King Boleslav Chrabry when the King banned the use of the Old Slavonic (Byzantine) Liturgy. Svorad came to Slovakia and settled in the monastery of St. Hyppolytus in Zobor near Nitra. He was accepted by Abbot Philip, received the monastic name of Andrew, and lived for a while in the monastery. He was given permission to establish a hermitage in the Skalka forest on the Vah River near Trencin. Here alone in the wilderness of the forest he lived a life of prayer and penance and became known for his holiness of life.

Benedict Vaganus (of the Vah basin), also a monk of Zobor abbey, became a hermit and retired to a

cave in the Skalka forest as Andrew's disciple. Andrew died about 1034, and Benedict returned his body to Zobor for burial. About three years later Benedict suffered martyrdom at the hands of bandits seeking the secrets of his miraculous powers received from God for his holiness of life. His body was thrown into the Vah River. Searching for Benedict for over a year, monks from Zobor miraculously found his incorrupt body in the river.

Devotion to the holy monks spread rapidly through out central Europe from Slovakia to the Kingdoms of Poland, Bohemia, Croatia and Hungary. On July 10, 1083, Pope Gregory VII proclaimed them saints of the Church. Their bodies were carried in solemn procession to the cathedral of St. Emmeram in Nitra where they are entombed to this day. King Geza proclaimed Andrew a patron of Hungary.

*Commentary from annals of  
St. Andrew Svorad Abbey, Cleveland U.S.A.*



### Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

JULY 17

**St. Andrew Svorad  
and  
St. Benedict Skalka,  
Martyrs**

### Prayers at the Foot of the Altar

(see red Missal, pp. 10-13)

### Introit (Ecclesiasticus 44: 15, 14)

SAPIÉNTIAM sanctorum narrent populi, et laudes eorum nuntiet Ecclesia: nomina autem eorum vivent in saeculum saeculi. (Ps. 32:1) Exsultate, justi in Domino: rectos decet collaudatio. V. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen. — Sapiéntiam sanctorum ...

LET THE PEOPLE show forth the wisdom of the Saints, and the Church declare their praise: and their names shall live unto generation and generation. *Psalm.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — Let the people show forth ...

### Collect

DEUS, qui nos concedis sanctorum Martyrum tuorum Andréæ et Benedícti natalitia colere: da nobis in aeterna beatitudine de eorum societate gaudere. Per Dóminum nostrum ...

O GOD, Who dost permit us to celebrate the heavenly birthday of Thy holy Andrew and Benedict: grant that we may rejoice in their fellowship in everlasting bliss. Through our Lord Jesus Christ ...

### Lesson (Wisdom 5: 16–20)

JUSTI autem in perpetuum vivent, et apud Dóminum est merces eorum, et cogitatio illorum apud Altíssimum. Id-

BUT THE JUST shall live for evermore: and their reward is with the Lord, and the care of them with the most High. Therefore

shall they receive a kingdom of glory, and a crown of beauty at the hand of the Lord: for with his right hand he will cover them, and with his holy arm he will defend them. And his zeal will take armor, and he will arm the creature for the revenge of his enemies. He will put on justice as a breastplate, and will take true judgment instead of a helmet. He will take equity for an invincible shield.

### Gradual (Psalm 123: 7–8)

OUR SOUL hath been delivered, as a sparrow, out of the snare of the fowlers. The snare is broken, and we are delivered: our help is in the name of the Lord, Who made heaven and earth. **Alleluia, alleluia.** (*Psalm 67:4*) Let the just feast, and rejoice before God; and be delighted with gladness. Alleluia.

### Gospel (Luke 6: 17–23)

AT THAT TIME, Jesus coming down from the mountain stood in a plain place, and the company of His disciples, and a very great multitude of people from all Judea and Jerusalem, and the seacoast both of Tyre and Sidon, who were come to hear Him, and to be healed of their diseases. And they that were troubled with unclean spirits were cured. And all the multitude sought to touch Him, for virtue went out from Him, and healed all. And He, lifting up his eyes on His disciples, said, Blessed are ye poor, for yours is the kingdom of God. Blessed are ye that hunger now, for you shall be filled. Blessed are ye that weep now, for you shall laugh. Blessed shall you be when men shall hate you, and when they shall separate you, and shall reproach

eo accipient regnum decóris, et diadéma speciéi de manu Dómini: quóniam dextera sua teget eos, et bráchio sancto suo deféndet illos, Accípiet armatúram zelus illius, et armábit creatúram ad ultiónem inimicórum. Índuet pro thoráce justítiam, et accípiet pro gálea iudícium certum. Sumet scutum inexpugnábile, æquitátem.

ANIMA nostra, sicut passer, erépta est de láqueo venántium. *Ÿ.* Láqueus contrítus est, et nos liberáti sumus: adiutoriúm nostrum in nómine Dómini, qui fecit cælum et terram. **Alleluia, alleluia.** *Ÿ.* Justi epuléntur, et exsúltent in conspéctu Dei: et delecténtur in lætítia. Alleluia.

IN ILLO TÉMPORE: Descéndens Jesus de monte, stetit in loco campéstri, et turba discipulórum ejus, et multitúdo copiósa plebis ab omni Judæa, et Jerúsalem, et marítima, et Tyri, et Sidónis, qui vénerant, ut audíreni eum et sanaréntur a languóribus suis. Et, qui vexabántur a spirítibus immúndis, curabántur. Et omnis turba quærébat eum tangere: quia virtus de illo exíbat, et sanábat omnes. Et ipse, elevátis óculis in discipulos suos, dicebat: Beáti, páuperes: quia vestrum est regnum Dei. Beáti, qui nunc esurítis: quia saturabímmini. Beáti, qui nunc fletis: quia ridébitis. Beáti eritis, cum vos óderint hómines, et cum separáverint vos et exprobráverint, et ejectionem nomen

vestrum tamquam malum, propter Filium hóminis. Gaudéte in illa die et exsultáte: ecce enim, merces vestra multa est in cælo.

### Offertory (Psalm 149: 5–6)

EXSULTÁBUNT Sancti in glória, lætabúntur in cubílibus suis: exaltatiónes Dei in fáucibus eórum, alleluia.

MÚNERA tibi, Dómine, nostræ devotiónis offerimus: quæ et pro tuórum tibi grata sint honóre Justórum, et nobis salutária, te miseránte, reddántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

VERE DIGNUM et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Quóniam beatórum mártirum pro confessiône nóminis tui, ad imitatióem Christi, sanguis effúsus tua mirabilia manifestat, quibus pérficis in fragilitate virtútem, et vires infirmas ad testimónium róboras, per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cœli, cœlorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte júbeas, deprecámur, súplici confessiône dicéntes: — *Sanctus.*

you, and cast out your name as evil; for the Son of man's sake: be glad in that day and rejoice, for behold, your reward is great in heaven.

THE SAINTS shall rejoice in glory, they shall be joyful in their beds: the high praises of God shall be in their mouths, alleluia.

### Secret

WE OFFER Thee, O Lord, the gifts of our devotion; may they, through Thy mercy, be rendered both pleasing unto Thee, for the honor of Thy just ones, and profitable for our salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son: Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

### Preface of Martyrs \*

IT IS TRULY meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: For the blood of the blessed Martyrs, being shed for the confession of Thy name unto the imitation of Christ, manifesteth Thy wonders, by which Thou dost perfect virtue in weakness, and strengthen weak powers unto witness, through Christ our Lord: through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise: — *Sanctus.*